

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

6 DECEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende verhoging van het pensioen van de gewezen werknemers.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ARTIKEL 1.

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt aangevuld met volgende bepaling :

« De Koning kan de gevallen en de voorwaarden bepalen waaronder de bijdragen die voor een werknemer, onderworpen aan een bij het eerste lid bedoeld pensioenstelsel, kunnen worden terugbetaald door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en desgevallend afwijken van het artikel 42, tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid voor werknemers. »

ART. 2.

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1970 en bij de wet van 26 juni 1972, wordt aangevuld met volgende bepalingen :

« § 5. De werknemer van Belgische nationaliteit :

a) die gewoonlijk tewerkgesteld werd in de hoedanigheid van arbeider, bediende of mijnwerker in een aan België gren-

R. A 9521

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
720 (Zitting 1973-1974) :
1 : Ontwerp van wet;
2 : Amendementen;
3 : Verslag;
4 en 5 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
6 december 1973.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

6 DECEMBRE 1973.

Projet de loi portant augmentation de la pension des anciens travailleurs salariés.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE 1^{er}.

L'article 2 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut déterminer les cas et les conditions dans lesquels les cotisations versées pour un travailleur soumis à un des régimes de pensions visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être remboursées par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et déroger, le cas échéant, à l'article 42, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. »

ART. 2.

L'article 10 du même arrêté royal modifié par la loi du 29 juin 1970 et par la loi du 26 juin 1972, est complété par les dispositions suivantes :

« § 5. Le travailleur de nationalité belge :

a) qui a été occupé habituellement en qualité d'ouvrier, d'employé ou d'ouvrier mineur, dans un pays limitrophe de

R. A 9521

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
720 (Session de 1973-1974) :
1 : Projet de loi;
2 : Amendements;
3 : Rapport;
4 et 5 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
6 décembre 1973.

zend land, op voorwaarde dat hij zijn gewone verblijfplaats in België behouden heeft en er in principe iedere dag is teruggekeerd;

b) of die in het buitenland tewerkgesteld werd in de hoedanigheid van arbeider of bediende, voor periodes van minder dan één jaar elk, voor rekening van een werkgever van dat land, om er loonarbeid of daarmee gelijkgestelde seizoenarbeid te verrichten, indien hij zijn gewone verblijfplaats in België heeft behouden en zijn familie er bleef wonen,

kan een rustpensioen bekomen gelijk aan het verschil tussen het bedrag van het rustpensioen dat hij zou bekomen hebben indien deze activiteit in de hoedanigheid van werknemer in België was uitgeoefend en het bedrag van het pensioen dat voor dezelfde activiteit bekomen wordt in toepassing van de wetgeving van het land van tewerkstelling.

» Dit pensioen vertegenwoordigt een minimum pensioen. Voor de toepassing van artikel 50 van de Verordening nr. 1408/71 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, wordt het minimum pensioen evenwel vastgesteld zonder rekening te houden met het buitenlands pensioen.

» De Koning bepaalt het aan het buitenlandse pensioen toegevoegde bedrag, indien dit een aanvang nam vóór de in artikel 4 bedoelde normale leeftijd. »

ART. 3.

Artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« § 6. In afwijking op de voorgaande paragrafen en voor de bij het artikel 10, § 5, bedoelde activiteit, kan de weduwe van een werknemer een overlevingspensioen bekomen dat gelijk is aan het verschil tussen het bedrag van het overlevingspensioen dat zij zou bekomen indien deze activiteit in België was uitgeoefend en het pensioen dat voor dezelfde activiteit bekomen wordt in toepassing van de wetgeving van het land van tewerkstelling.

» Dit pensioen vertegenwoordigt een minimum pensioen. Voor de toepassing van artikel 50 van de Verordening nr. 1408/71 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, wordt het minimum pensioen evenwel vastgesteld zonder rekening te houden met het buitenlands pensioen. »

ART. 4.

Artikel 29, § 4, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 november 1971 en bij de wet van 28 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

la Belgique, à condition qu'il ait conservé sa résidence habituelle en Belgique et y soit revenu en principe chaque jour;

b) ou qui a été occupé dans un pays étranger en qualité d'ouvrier ou d'employé pour des périodes d'une durée inférieure à un an chacune pour le compte d'un employeur établi dans ce pays pour y effectuer un travail salarié ou assimilé à caractère saisonnier, s'il a conservé sa résidence habituelle en Belgique et si sa famille a continué d'y résider,

peut obtenir une pension de retraite égale à la différence entre le montant de la pension de retraite qu'il obtiendrait si cette activité en qualité de travailleur salarié avait été exercée en Belgique et le montant de la pension obtenue pour la même activité en vertu de la législation du pays d'occupation.

» Cette pension constitue une pension minimale. Toutefois, pour l'application de l'article 50 du Règlement n° 1408/71 du Conseil de la Communauté Economique Européenne relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, la pension minimale est déterminée sans tenir compte de la pension étrangère.

» Le Roi détermine le montant qui se substitue au montant de la pension étrangère lorsque celle-ci a pris cours avant l'âge normal visé à l'article 4. »

ART. 3.

L'article 18 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, est complété par les dispositions suivantes :

« § 6. Par dérogation aux paragraphes précédents et pour l'activité visée à l'article 10, § 5, la veuve du travailleur peut obtenir une pension de survie égale à la différence entre le montant de la pension de survie qu'elle obtiendrait si cette activité avait été exercée en Belgique et le montant de la pension obtenue pour la même activité en vertu de la législation du pays d'occupation.

» Cette pension constitue une pension minimale. Toutefois, pour l'application de l'article 50 du Règlement n° 1408/71 du Conseil de la Communauté économique européenne relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, la pension minimale est déterminée sans tenir compte de la pension étrangère. »

ART. 4.

L'article 29, § 4, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1971 et par la loi du 28 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Onverminderd de bepalingen van § 2, wordt op 1 januari van ieder jaar op de pensioenbedragen een herwaarderingscoëfficiënt toegepast, vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

» Voor het jaar 1974 is deze coëfficiënt evenwel vastgesteld als volgt :

a) voor de mannelijke gerechtigden :

» 1,085 wanneer het gaat om voordelen die vóór 1 januari 1968 zijn ingegaan;

» 1,07 wanneer het gaat om voordelen die ingegaan zijn in de loop van 1968, 1969 of 1970;

» 1,05 wanneer het gaat om voordelen die ingegaan zijn in de loop van 1971 of 1972;

» 1,04 wanneer het gaat om voordelen die ingegaan zijn in de loop van 1973;

b) voor de andere gerechtigden :

» 1,06 wanneer het gaat om voordelen die vóór 1 januari 1973 zijn ingegaan;

» 1,04 wanneer het gaat om voordelen die in de loop van 1973 zijn ingegaan. »

ART. 5.

In artikel 36, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met volgende bepaling :

« De renten waarop de bepalingen der voorgaande alinea's van toepassing zijn, worden bovendien aangepast op 1 januari van ieder jaar, en dit voor de eerste maal op 1 januari 1974, volgens een herwaarderingscoëfficiënt die door de Koning wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd besluit. Voor het jaar 1974 wordt de coëfficiënt evenwel vastgesteld op 1,04. »

2° in § 2, worden de woorden « De schommelingen » vervangen door de woorden « De schommelingen en verhogingen ».

ART. 6.

Artikel 2, eerste lid, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1957 en 13 juni 1966, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Om perioden van tewerkstelling als arbeider na 31 december 1944, waarvoor het bij artikel 12, 2°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen doen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald ».

ART. 7.

Artikel 3, § 1, eerste lid van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden,

« § 4. Sans préjudice des dispositions du § 2, les montants des pensions sont affectés au 1^{er} janvier de chaque année d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

» Toutefois, pour l'année 1974, ce coefficient est fixé comme suit :

a) pour les bénéficiaires masculins :

» 1,085 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968;

» 1,07 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours en 1968, 1969 ou en 1970;

» 1,05 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours en 1971 ou en 1972;

» 1,04 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours en 1973;

b) pour les autres bénéficiaires :

» 1,06 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1973;

» 1,04 s'il s'agit d'avantages ayant pris cours en 1973. »

ART. 5.

A l'article 36, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Les rentes auxquelles les dispositions des alinéas précédents sont applicables sont en outre affectées au 1^{er} janvier de chaque année, et ce pour la première fois au 1^{er} janvier 1974, d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Toutefois, le coefficient applicable pour 1974 est fixé à 1,04. »

2° au § 2, les mots « Les variations » sont remplacés par les mots « Les variations et les augmentations. »

ART. 6.

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, modifié par les lois des 1^{er} août 1957 et 13 juin 1966, est complété par la disposition suivante :

« Afin de permettre la prise en considération pour la fixation du montant de la pension de périodes d'occupation comme ouvrier, postérieures au 31 décembre 1944, pour lesquelles la preuve visée à l'article 12, 2°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer, et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées. »

ART. 7.

L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, modifié par les

gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1960 en 13 juni 1966, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Om perioden van tewerkstelling als bediende na 31 december 1944, waarvoor het bij artikel 14, 2°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen doen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald ».

ART. 8.

§ 1. Artikel 21, § 2, van de wet van 13 juni 1966 betreffende het rust- en overlevingspensioen van arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970 en bij de wet van 27 juli 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Wanneer een prestatie onverschuldigd werd betaald, is enkel het betaalorgaan bevoegd om enerzijds het onverschuldigde terug te vorderen en anderzijds, hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de gerechtigde, geheel of gedeeltelijk af te zien van de terugvordering.

» Het betaalorgaan moet zijn beslissing tot terugvordering betekenen aan de gerechtigde; het kan deze beslissing slechts uitvoeren na het verstrijken van een termijn van een maand. Indien de gerechtigde zijn aanvraag tot verzaking indient vóór het verstrijken van die maand, dan schorst zijn verzoek de terugvordering tot het Beheerscomité van het betaalorgaan uitspraak doet over die aanvraag. »

§ 2. In artikel 21, § 3, eerste en tweede lid, en § 4, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « zes maanden ».

§ 3. In artikel 21, § 3, vierde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « de bepalingen van het eerste tot het derde lid » vervangen door de woorden « de bepalingen van § 2, tweede lid, en van de leden 1 tot 3 van onderhavige paragraaf ».

ART. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1974, met uitzondering van de artikelen 2 en 3 die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 1972.

Brussel, 6 december 1973.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

A. VAN HOORICK.

A. MAGNÉE.

lois des 22 février 1960 et 13 juin 1966, est complété par la disposition suivante :

« Afin de permettre la prise en considération pour la fixation du montant de la pension de périodes d'occupation comme employé, postérieures au 31 décembre 1944, pour lesquelles la preuve visée à l'article 14, 2°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer, et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées. »

ART. 8.

§ 1. L'article 21, § 2, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, modifié par la loi du 5 juin 1970 et par la loi du 27 juillet 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. En cas de paiement indu d'une prestation, l'organisme payeur est seul compétent, d'une part, pour récupérer l'indu et, d'autre part, pour renoncer, soit d'initiative, soit à la demande du bénéficiaire, en tout ou en partie à la récupération.

» L'organisme payeur doit notifier sa décision de récupération au bénéficiaire; il ne peut exécuter cette décision qu'après expiration d'un délai d'un mois. Si le bénéficiaire introduit sa demande de renonciation avant l'expiration de ce mois, cette requête suspend la récupération jusqu'à ce que le Comité de gestion de l'organisme payeur statue sur cette demande. »

§ 2. A l'article 21, § 3, alinéas 1 et 2, et § 4, alinéa 2, de la même loi, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « six mois ».

§ 3. A l'article 21, § 3, alinéa 4, de la même loi, les mots « Toutefois les dispositions des alinéas 1 à 3 » sont remplacés par les mots « Toutefois les dispositions du § 2, alinéa 2, et du présent paragraphe, alinéas 1 à 3 ».

ART. 9.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1974 à l'exception des articles 2 et 3 qui produisent leurs effets au 1^{er} octobre 1972.

Bruxelles, le 6 décembre 1973.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

A. VAN HOORICK.

A. MAGNÉE.